

ГОУ ВПО Российско-Армянский (Славянский) университет

Утверждено

/ директор Института филологии и

межкультурной коммуникации

д.п.н., профессор Таткало Н.И.

«30» июня 2025, протокол № 8



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Б1.О.12 Информационные и инновационные технологии в преподавании

Автор

к.ф.н., доцент Акопян Карен Суренович

Ф.И.О, ученое звание, ученая степень

ст. преподаватель, Акопян Армен Суренович

Ф.И.О, ученое звание, ученая степень

Направление подготовки: 45.03.01 Филология

Наименование образовательной программы: Филология

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины.

Курс «Информационные и инновационные технологии в преподавании» задуман как дидактический комплекс личностно-ориентированного типа, нацелен на развитие исследовательской, творческой деятельности студента, выражение его оценочной позиции, участие в обучении через сотрудничество и развитие полилога с другими слушателями курса. Изучение курса «Информационные и инновационные технологии в преподавании» предполагает общую ориентацию в привлечении современных компьютерных технологий в филологических исследованиях, знание принципов устройства лингвистических баз данных, существующих корпусов русских текстов и умение ими пользоваться. При изучении курса проводится экскурс по составляющим пакета MS Office и закладывается основа грамотного пользования *информационными поисковыми системами* (в том числе грамотного построения запроса к ИПС) и современными электронными словарями.

Инновационный процесс в профессиональном высшем образовании имеет многосложный характер и представлен трехуровневой иерархией направлений инноваций.

Первый уровень представлен стратегическими направлениями инноваций, характерными не только для отечественного, но и глобального образования:

- переход к многоуровневому профессиональному образованию, ориентированному на рынок труда;
- подготовка специалистов для глобального пространства;
- создание системы непрерывного образования;
- обеспечение доступности образования.

Второй уровень ориентиров для инновационного процесса проявляется в деятельности учебных заведений. Он связан с реализацией компетентностной модели подготовки кадров, направленной на запросы рынка труда и социальный запрос, обеспечивает стратегии развития высшего профессионального образования:

- создание системы инновационного менеджмента образования, позволяющего создавать и обновлять эффективные модели его организации и финансирования;
- использование в профессиональном образовании достижений научной и производственной сфер, информационных технологий;
- формирование новых моделей содержания образования и внедрение инновационных технологий обучения;

- модернизация учебно-методического и учебно-материального обеспечения вузов, внедрение гибкого процесса обучения, позволяющих эффективно решать вопросы качества обучения.

Третий уровень ориентиров инновационного процесса связан с главной движущей силой обновления образования – инновационной деятельностью преподавателей вузов в следующих направлениях:

- реализация в преподавании новых концептуальных оснований психолого-педагогической, базовой научно-предметной области, обновление содержания образования;
- реализация технологического подхода к обучению;
- использование в преподавании новых коммуникативно-информационных технологий;
- адекватное инновациям обновление содержания учебно-методических комплексов дисциплин;
- освоение и внедрение внешнего, а также проектирование авторского инновационного научно-педагогического опыта.

В предлагаемом курсе раскрываются проблемы работы с научными статьями, учебниками, учебными пособиями и другой научной литературой, а также написания курсовых, дипломных и других видов студенческих работ.

1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля.

5 ECTS, 180 академических часов, форма итогового контроля – зачет.

1.3. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана направления.

После прохождения программы данной дисциплины студенты (бакалавры-филологи ИФМК РАУ) получают тот минимум знаний, с которым готовы приступить к изучению такой дисциплины, как «Методика преподавания русского языка и литературы», являющейся неотъемлемым компонентом учебного плана, и, конечно же, подготовиться к прохождению педагогической практики в школе.

1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i>	Наименование компетенции <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i>	Код индикатора достижения компетенций	Наименование индикатора достижений компетенций <i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i>
--	---	--	---

		<i>(в соответствии с рабочим учебным планом)</i>	
ОПК-6	Способен решать стандартные задачи по организационному и документационному обеспечению профессиональной деятельности с применением современных технических средств, информационно-коммуникационных технологий с учетом требований информационной безопасности.	ОПК-6.1	Умеет создавать, редактировать и архивировать документы в электронном формате.
		ОПК-6.2	Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий для решения организационных задач.
		ОПК-6.3	Знает, как защитить конфиденциальные данные, создавать и управлять паролями.
ОПК-7	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-7.1	Умеет использовать современные информационные технологии для автоматизации рабочих процессов.
		ОПК-7.2	Умеет эффективно использовать специализированное программное обеспечение для выполнения профессиональных задач.
		ОПК-7.3	Обладает навыками самообучения и способен быстро осваивать новые информационные технологии и инструменты.
ПК-2	Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с	ПК-2.1	Может разработать подробный план исследования в конкретной области филологии, включая постановку цели, формулировку гипотезы, выбор методики и составление графика работы.
		ПК-2.2	Может провести анализ собранных данных с использованием соответствующих инструментов (например, корпусный анализ,

	формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.		статистические методы), представив результаты в виде таблиц, графиков и диаграмм.
		ПК-2.3	Умеет обосновывать свои выводы, представляя результаты исследования на семинаре и отвечая на вопросы аудитории.
ПК-3	Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знает основные библиографические источники и поисковые системы.	ПК-3.1	Может эффективно использовать основные библиографические источники и научные поисковые системы (например, Google Scholar, Microsoft Academic, Cyberleninka и др), найдя и правильно оформив не менее 10 релевантных источников по заданной теме.
		ПК-3.2	Демонстрирует умение систематизировать и оформлять библиографические данные.
		ПК-3.3	Демонстрирует навыки кратко и точно представить в реферате основное содержание научного текста.
ПК-4	Владеет навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.	ПК-4.1	Участвует в научных дискуссиях по теме, задавая минимум 2-3 осмысленных вопроса.
		ПК-4.2	Умеет аргументированно отстаивать свою точку зрения.
		ПК-4.3	Способен подготовить и провести устный доклад по предложенной теме исследования длительностью 7 минут с использованием мультимедийных средств.
ПК-5	Готов к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в	ПК-5.1	Может разработать учебные планы, программы и материалы для проведения учебных занятий по языку и литературе в соответствии

	общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях		с учебными стандартами и требованиями образовательных организаций.
		ПК-5.2	Может провести занятия по языку и литературе, используя различные методики обучения, интерактивные методы и современные образовательные технологии.
		ПК-5.3	Применяет существующие методики обучения языку и литературе в своей практике, адаптируя их к конкретным образовательным потребностям и особенностям аудитории.
ПК-6	Владеет навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов, в том числе в воспитательной работе с обучающимися, в образовательных и культурно-просветительских организациях.	ПК-6.1	Может создавать образовательные материалы, такие как презентации, статьи, видеоуроки и информационные буклеты, направленные на распространение филологических знаний среди обучающихся.
		ПК-6.2	Может организовать литературные вечера, конкурсы, выставки и дискуссии.
		ПК-6.3	Может использовать социальные сети, блоги и др. для распространения филологических знаний и проведения воспитательной работы с обучающимися.

В рамках данного курса студенты должны ознакомиться со специальной литературой (См.: Список литературы. – СС. 27–33). Следует учитывать, что материал лекций охватывает лишь ключевые вопросы, поэтому очень большое значение имеет самостоятельная работа студента над отдельными темами/программами, конспектирование основных положений наиболее важных разработок и практик в данной области, посещение практических и семинарских занятий.

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины: сформировать у студентов системное представление о приложимости и развитии компьютерных технологий в филологических исследованиях, что способствует интеграции гуманитарного и естественнонаучного знания, расширению филологического кругозора, развитию более серьезного отношения к применению статистических методов в студенческих научных работах и практической ценности гуманитарных исследований. Кроме того, следует отметить формирование и развитие у студентов – будущих учителей педагогической компетенции в области классической и современной дидактики; становление у студентов педагогического мышления, ориентированного на творческое построение учебного процесса в школе; вооружение студентов дидактическим инструментарием, способами и средствами дидактического обеспечения учебного процесса; изучение студентами основ электронной лингводидактики в целях реализации компьютерно-ориентированного преподавания СРЯ и/или РКИ.

Задачи дисциплины: определить наиболее существенные филологические направления, в которых активно задействуются компьютерные технологии; выявить значимые аспекты автоматической обработки текста в программах информационного поиска, машинного перевода, атрибуции текста, в лингвистических базах данных и т.п.; дать студентам представление о работе с компьютерными программами, с помощью которых можно обрабатывать филологическую информацию и написать курсовую, дипломную и другие виды студенческих работ. Кроме того, следует отметить развитие научного понятийного аппарата студента; формирование у студентов понятие о процессе обучения и его основных характеристиках; обеспечение приобретения первичных знаний и умений в области организации учебного процесса в образовательных учреждениях; развитие умения и навыков педагогической деятельности и рефлексии в сфере организации и осуществления учебного процесса; создание предпосылок для выбора будущим учителем собственной профессионально-педагогической позиции и становления личностно-профессионального мировоззрения; подготовка студентов к научно-исследовательской педагогической деятельности; представление о теоретических основах и этапах развития электронной лингводидактики, формирование понимания ценностно-смысловых аспектов использования е-ресурсов в практике преподавания СРЯ и/или РКИ; ознакомление обучаемых с существующими типами электронных учебных материалов, возможными вариантами

комбинации ресурсов; формирование умения грамотно ориентироваться в вопросах получения, обработки, интерпретации необходимой для педагогической деятельности информации и применения соответствующих алгоритмов в целях разработки моделей уроков с использованием компьютерных технологий; формирование навыков и умений самостоятельной работы с использованием новых информационных технологий, электронных ресурсов различного типа в практической деятельности по организации учебного процесса СРЯ и/или РКИ, принятия оптимальных решений по использованию информационных технологий в учебном процессе, оценки эффективности их использования; формирование навыков педагогического проектирования и моделирования современного гипермедийного учебного пособия (курса).

2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы.

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		5 сем.	— сем.	— сем.	— сем.	— сем.	— сем.
1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	180	180					
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	64	64					
1.1.1. Лекции:	32	32					
1.1.2. Семинары:	32	32					
1.2. Самостоятельная работа:	89	89					
1.3. Контроль:	27	27					
Итоговый контроль (экзамен, зачет, диф. зачет – указать)	зачет	зачет					

2.3. Содержание дисциплины.

2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану.

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Семинары (ак. часов)
ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ФИЛОЛОГИИ			
ВВЕДЕНИЕ. Филологические направления, в которых активно задействованы компьютерные технологии.	4	2	2
РАЗДЕЛ 1. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВОДИДАКТИКА В ИНФОРМАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ			
Тема 1.1. Информатизация образования.	6	2	4
Тема 1.2. Информационно-образовательная среда.			

Тема 1.3. Информационно-коммуникационная компетенция преподавателя СРЯ и/или РКИ.			
Тема 1.4. Компьютерная лингводидактика как научно-прикладная дисциплина.			
Тема 1.5. Методы автоматизированного обучения: программирование учебной деятельности обучаемого; моделирование учебной среды; свободное обучение; тестирование; информирование.			
Тема 1.6. Функции компьютера в процессе обучения РКИ: 1) по отношению к обучаемому и 2) по отношению к обучающему. Лингвометодические возможности применения компьютерных средств обучения. Дидактические задачи обучения РКИ, решаемые с использованием компьютеров. Компьютер как техническое средство обучения. Компьютер как средство интенсификации учебного процесса.	6	2	4
Тема 1.7. Формирование грамматической компетенции учащихся при помощи компьютерных технологий.			
Тема 1.8. Компьютер и работа над произношением. Работа с компьютером и виды речевой деятельности. Компьютерные программы по РКИ для студентов-иностранцев.			
РАЗДЕЛ 2. КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ СРЯ И/ИЛИ РКИ			
Тема 2.1. Развитие компьютерных средств обучения СРЯ и/или РКИ.			
Тема 2.2. Педагогическое проектирование и моделирование современных гипермедийных дидактических материалов.			
Тема 2.3. Инструментальные программы-оболочки в педагогическом проектировании курсов для СРЯ и/или РКИ.	8	4	4
Тема 2.4. Интерактивная доска в инструментарии преподавателя СРЯ и/или РКИ. Классификация современных аудиовизуальных средств обучения (АВСО): фонограммы, видеограммы, видеофонограммы. Особенности работы с учебными кинофильмами, видеофильмами. Учебное телевидение и возможности его применения на занятиях.			

РАЗДЕЛ 3. СОПОСТАВЛЕНИЕ ПАКЕТА MS OFFICE И/ИЛИ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ С СОСТАВЛЯЮЩИМИ ОБЛАЧНОГО ПАКЕТА GOOGLE FOR EDUCATION ДЛЯ ПРОДУКТИВНОЙ РАБОТЫ В УЧЕНИЧЕСКОЙ/СТУДЕНЧЕСКОЙ АУДИТОРИИ			
Тема 3.1. MS Word (97–2003, 2007, 2010) VS Google Документы.	14	8	6
Тема 3.2. MS Excel (2007, 2010) VS Google Таблицы.			
Тема 3.3. MS PowerPoint (2007, 2010) VS Google Презентации.			
Тема 3.4. Google Формы VS Hot Potatoes 6 VS Яндекс Формы.			
Тема 3.5. MS OneNote (2007, 2010) VS Google Keep.			
Тема 3.6. Google Meet/Zoom VS Яндекс Телемост / My Own Conference и/или др.			
Тема 3.7. Google Classroom VS Moodle.			
РАЗДЕЛ 4. ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ СРЯ И/ИЛИ РКИ. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ И/ИЛИ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ОБЛАЧНОГО ПАКЕТА GOOGLE FOR EDUCATION, НЕ ИМЕЮЩИЕ ПО СВОИМ ВОЗМОЖНОСТЯМ АНАЛОГА (БЕСПЛАТНОЙ ПЛАТФОРМЫ), ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОДУКТИВНОЙ РАБОТЫ В УЧЕНИЧЕСКОЙ/СТУДЕНЧЕСКОЙ АУДИТОРИИ			
Тема 4.1. Современное состояние и перспективы дистанционного обучения.	6	4	2
Тема 4.2. Ресурсы и службы Интернета в обучении СРЯ и/или РКИ.			
Тема 4.3. Дидактический потенциал веб-сайтов.			
Тема 4.4. Учебные Интернет-сайты в практике преподавания СРЯ и/или РКИ.			
Тема 4.5. Проектирование учебного сайта.	8	4	4
Тема 4.6. Google Сайты (классическая и обновленная версии).			
Тема 4.7. Google Блог.			
Тема 4.8. Google Академия с ResearchGate VS Google Академии с eLIBRARY.			
РАЗДЕЛ 5. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ			
Тема 5.1. Экскурс в проблемы автоматической обработки текста, необходимой для работы программ, анализирующих и преобразующих текстовые данные.	4	2	2

Тема 5.2. Электронные словари. Словари-сайты. Словари-порталы. Создание электронных словарей.			
РАЗДЕЛ 6. КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА			
Тема 6.1. Введение в корпусную лингвистику. Требования к корпусу. Специфика разметки языковых данных.	4	2	2
Тема 6.2. Достижения корпусной лингвистики. Современные онлайн-проекты. Проблемы современной корпусной лингвистики.			
РАЗДЕЛ 7. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА ОРФОГРАФИИ И ГРАММАТИКИ. АНТИПЛАГИАТ			
Тема 7.1. Общие проблемы проверки орфографии и грамматики.	4	2	2
Тема 7.2. Спеллер – сервис для автоматической проверки орфографии. Использование систем орфоконтроля в современных сотовых телефонах. Антиплагиат.			
Итого:	64	32	32

2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана.

ВВЕДЕНИЕ. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ, В КОТОРЫХ АКТИВНО ЗАДЕЙСТВОВАНЫ КОМПЬЮТЕРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Компьютерные технологии получили широкое распространение в филологии. Без помощи компьютера сейчас практически не проводятся исследования. Это и внешние, прагматические операции: сканирование, набор текста, его коррекция, редактирование и т.д., – и некоторые внутренние операции, связанные с процессом выборки, систематизации материала, статистического его анализа и др. Изменился процесс подбора и анализа материалов из различного вида текстов. Для этого можно использовать поисковые системы, различные средства сортировки материала. Облегчает работу и наличие электронных библиотек, словарей, справочников в Интернете. Интернет предоставил огромные возможности для работы с исследованиями по тем или иным проблемам. Цифровая обработка и размещение на специальных сайтах электронных копий рукописей, редких книг дало исследователям возможность пользоваться теми материалами, доступ к которым раньше был возможен только в архивах. У филологов появилась возможность оперировать большими массивами информации.

В то же время одной из главных проблем электронных библиотек является качество представленной в них информации. Генеральный директор Фундаментальной электронной

библиотеки «Русская литература и фольклор» К.В. Вигурский, говоря о современных Интернет-ресурсах, отмечает, что «в большинстве своем созданные системы не выдерживают критики. К основным недостаткам следует отнести стихийность формирования информационных фондов, низкое качество и ненадежность предоставляемой информации, отсутствие необходимых сервисов для работы с информацией. В большинстве случаев невозможно установить, по какому источнику воспроизводится текст; тексты изобилуют ошибками, содержат исковерканные формулы, имеются пропущенные фрагменты и т.п.».

Одна из причин низкого качества представленной в электронных библиотеках информации в том, что в процессе их формирования на начальном этапе практически не принимали участие профессиональные ученые филологи. Большинство электронных библиотек создается энтузиастами-любителями. Так, например, создатели крупных электронных библиотек Максим Мошков, Дмитрий Грибов, Владимир Никонов по профессии – программисты. Пользоваться большинством таких любительских электронных библиотек в научных и образовательных целях можно только избирательно, с установкой на то, что используемый текст необходимо будет сверять с текстом, напечатанным в авторитетном издательстве.

Литература:

1. Андреев Д.Н. Статистико-комбинаторные методы в теоретическом и прикладном языковедении / АН СССР. Ин-т языкознания. – Л.: «Наука» (Ленингр. отд-ние), 1967. – 403 с.
2. Богданов В.В. Статистические концепции языка и речи // Статистика речи и автоматический анализ текста. – М., 1973. – СС. 9–19.
3. Дубичинский В.В. Теоретическая и практическая лексикография. – Вена–Харьков, 1998. – 160 с.
4. Искусственный интеллект. В 3-х кн. – Кн. 1. Системы общения и экспертные системы. – Кн. 2. Модели и методы. – М., 1990.
5. Копотев М.В. Введение в корпусную лингвистику: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов. – Прага: Animedia Company, 2014.– 230 с.

РАЗДЕЛ 1. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВОДИДАКТИКА В ИНФОРМАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ

Компьютерная лингводидактика предусматривает теоретические и практические аспекты применения современных информационных технологий в преподавании языка как в начальной, средней и старшей школах, высших учебных заведениях, так и в организациях, которые занимаются офисным/домашним обучением, в частности, в Республике Армения.

В данном разделе рассматриваются следующие темы:

Информатизация образования. Информационно-коммуникационная компетенция преподавателя СРЯ и/или РКИ. Информационно-образовательная среда. Компьютерная лингводидактика как научно-прикладная дисциплина. Методы автоматизированного обучения: программирование учебной деятельности обучаемого; моделирование учебной среды; свободное обучение; тестирование; информирование. Функции компьютера в процессе обучения РКИ: 1) по отношению к обучаемому и 2) по отношению к обучающему. Лингвометодические возможности применения компьютерных средств обучения. Дидактические задачи обучения РКИ, решаемые с использованием компьютеров. Компьютер как техническое средство обучения. Компьютер как средство интенсификации учебного процесса. Формирование грамматической компетенции учащихся при помощи компьютерных технологий. Компьютер и работа над произношением. Работа с компьютером и виды речевой деятельности. Компьютерные программы по РКИ для студентов-иностранцев.

Литература:

1. Гершунский Б.С. Компьютеризация в сфере образования: Проблемы и перспективы. – М.: Педагогика, 1987. – 263 [1] с.
2. Краснова Г.А., Беляев М.И., Соловов А.В. Технологии создания электронных обучающих средств / [Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов]; Министерство образования Российской Федерации [и др.]. – М.: Изд-во РУДН, 2001. – 117 [1] с.
3. Креативная педагогика: методология, теория, практика / [А.И. Башмаков и др.]; под ред. В.В. Попова, Ю.Г. Круглова. – 3-е изд-е. – М.: БИНОМ. Лаб. знаний, 2012. – 319 с.
4. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: [учебное пособие] / [Е.С. Полат и др.]; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд-е, стер. – М.: Академия, 2009. – 268 [1] с.
5. Титова С.В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С.В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.

6. Хуторской А.В. Педагогическая инноватика: учебное пособие для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям / А.В. Хуторской. – М.: Академия, 2008. – 252 [3] с.

РАЗДЕЛ 2. КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ СРЯ И/ИЛИ РКИ

В разделе «Компьютерные средства обучения СРЯ и/или РКИ» рассматриваются методологические аспекты процесса интеграции компьютерных и педагогических технологий в обучении СРЯ и/или РКИ.

Вводятся новые понятия и термины для использования в компьютерной лингводидактике, в том числе понятие информационного формата в преподавании СРЯ и/или РКИ. Рассматриваются методические проблемы интеграции и методического использования информационного формата в обучении СРЯ и/или РКИ.

Рассмотренные вопросы теории и методологии интеграции компьютерных и педагогических технологий в обучении СРЯ и/или РКИ призваны помочь начинающим исследователям – студентам 4 курса ИГН РАУ, – будущим методистам и преподавателям СРЯ и/или РКИ успешно решать задачи интенсификации учебно-воспитательного процесса в условиях информатизации этой сферы обучения.

В данном разделе рассматриваются следующие темы:

Развитие компьютерных средств обучения СРЯ и/или РКИ. Педагогическое проектирование и моделирование современных гипермедийных дидактических материалов. Инструментальные программы-оболочки в педагогическом проектировании курсов для СРЯ и/или РКИ. Интерактивная доска в инструментарии преподавателя СРЯ и/или РКИ. Классификация современных аудиовизуальных средств обучения (АВСО): фонограммы, видеограммы, видеофонограммы. Особенности работы с учебными кинофильмами, видеофильмами. Учебное телевидение и возможности его применения на занятиях.

Литература:

1. Гершунский Б.С. Компьютеризация в сфере образования: Проблемы и перспективы. – М.: Педагогика, 1987. – 263 [1] с.
2. Краснова Г.А., Беляев М.И., Соловов А.В. Технологии создания электронных обучающих средств / [Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов]; Министерство образования Российской Федерации [и др.]. – М.: Изд-во РУДН, 2001. – 117 [1] с.
3. Креативная педагогика: методология, теория, практика / [А.И. Башмаков и др.]; под ред. В.В. Попова, Ю.Г. Круглова. – 3-е изд-е. – М.: БИНОМ. Лаб. знаний, 2012. – 319 с.

4. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: [учебное пособие] / [Е.С. Полат и др.]; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд-е, стер. – М.: Академия, 2009. – 268 [1] с.
5. Титова С.В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С.В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.
6. Хуторской А.В. Педагогическая инноватика: учебное пособие для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям / А.В. Хуторской. – М.: Академия, 2008. – 252 [3] с.

РАЗДЕЛ 3. СОПОСТАВЛЕНИЕ ПАКЕТА MS OFFICE И/ИЛИ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ С СОСТАВЛЯЮЩИМИ ОБЛАЧНОГО ПАКЕТА GOOGLE FOR EDUCATION ДЛЯ ПРОДУКТИВНОЙ РАБОТЫ В УЧЕНИЧЕСКОЙ/СТУДЕНЧЕСКОЙ АУДИТОРИИ

Что такое облачный офис? Это набор офисных приложений, расположенный в интернете на сервере компаний-поставщиков данных услуг, для доступа к которым достаточно иметь Web-браузер, к примеру, Google Chrome.

Сейчас в мире существует два основных игрока на рынке облачных офисов – Google Apps и Microsoft Office 365. Главной особенностью таких офисов является возможность привязки к собственному доменному имени учреждения.

Числовые параметры для хранения данных практически идентичны, но Google Apps предлагает диск, что немаловажно, не учитывает размер документов в форме Google.

Google for Education содержит инструменты на базе облачных технологий для начальных и средних школ, высших учебных заведений, а также организаций, которые занимаются домашним обучением, в частности, в Республике Армения. В число доступных сервисов входят приложения для индивидуальной и/или совместной работы, такие как Google Документы, Google Таблицы, Google Презентации, Google Формы и др.

Кроме Google Apps и Microsoft Office предусмотрено изучение и других вспомогательных программ, и платформ.

Microsoft Office – офисный пакет приложений, созданных корпорацией Microsoft для операционных систем Microsoft Windows, Windows Phone, Android, macOS, iOS. В состав этого пакета входит программное обеспечение для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных и др. Нами будут подробно рассмотрены MS Word, MS Excel, MS PowerPoint и MS Publisher.

MS Word – это текстовый редактор доступный на других платформах и включающий в себя сторонние плагины и шаблоны. Рисует таблицы, вставляет картинки, делает пометки и т.п. В нём можно создавать базы данных.

MS Excel – для работы с электронными таблицами. В этой программе выводят экономико-статистические результаты и/или получают статистику. Вычисляют на основе введенных цифр и подбора формул.

MS PowerPoint – это программа для организации презентаций. Используется в школах, вузах и офисах для создания слайдовых или анимационных заставок, роликов, презентаций.

MS Publisher – похожее приложение на MS Word, но отличающееся оформлением текста и проверкой орфографии. Официально так и описывается как подготовка к публикации.

В данном разделе не только рассматриваются, но и противопоставляются следующие темы:

- MS Word (97–2003, 2007, 2010) VS Google Документы.
- MS PowerPoint (2007, 2010) VS Google Презентации.
- MS OneNote (2007, 2010) VS Google Keep.
- MS Excel (2007, 2010) VS Google Таблицы.
- Google Формы VS HotPotatoes 6 VS Яндекс Формы.
- Google Meet/Zoom VS Яндекс Телемост / My Own Conference и/или др.
- Google Classroom VS Moodle.

Литература:

1. Акопян А.С. Изучение фразеологизмов русского языка с помощью электронного симулятора на примере FORMS-тренажеров / А.С. Акопян, Н.С. Мовсисян // Научно-практическая конференция «Медийно-информационная грамотность в странах СНГ: интеграция и продвижение». – М., 2020.
2. Акопян А.С. Использование информационных технологий при организации внеаудиторной работы по русскому языку / А.С. Акопян, Э.В. Гаспарян // ВЕСТНИК МЕДИЦИНСКОГО ИНСТИТУТА ИМ. МЕГРАБЯНА // Научно-методический журнал, № 9 / Глав. ред. Казарян С.А.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Мекнарк, 2020.
3. Акопян А.С. Методический аспект рассмотрения фразеологических единиц русского языка на примере Forms-тренажеров // Научно-методический журнал «Проблемы современной русистики», №6 (10). – Ереван: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 2020.

4. Акопян А.С. О преимуществах и недостатках применения ИКТ в педагогической работе // Научно-методический журнал «Проблемы современной русистики», №5 (9). – Ереван: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 2020.
5. Акопян А.С. Педагогические условия развития профессиональных компетенций студентов при помощи GOOGLE FOR EDUCATION (методические рекомендации) // Сборник статей IV Международной научно-практической конференции «Русский язык на перекрёстке эпох: традиции и инновации в русистике». – Ч. 2. – Ереван: Изд-во РАУ, 2019.
6. Акопян А.С. Применение информационных технологий в вузе как способ повышения уровня успеваемости студентов // Сб. науч. трудов Международной научно-практической конференции, посвящённой 120-летию С.И. Ожегова. – М., 2020.
7. Акопян А.С. Применение информационных технологий как способ повышения уровня успеваемости студентов и школьников в вузах и школах РА // Русский язык в Армении. – М., 2021.
8. Гершунский Б.С. Компьютеризация в сфере образования: Проблемы и перспективы. – М.: Педагогика, 1987. – 263 [1] с.
9. Краснова Г.А., Беляев М.И., Соловов А.В. Технологии создания электронных обучающих средств / [Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов]; Министерство образования Российской Федерации [и др.]. – М.: Изд-во РУДН, 2001. – 117 [1] с.
10. Креативная педагогика: методология, теория, практика / [А.И. Башмаков и др.]; под ред. В.В. Попова, Ю.Г. Круглова. – 3-е изд-е. – М.: БИНОМ. Лаб. знаний, 2012. – 319 с.
11. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: [учебное пособие] / [Е.С. Полат и др.]; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд-е, стер. – М.: Академия, 2009. – 268 [1] с.
12. Титова С.В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С.В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.
13. Хуторской А.В. Педагогическая инноватика: учебное пособие для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям / А.В. Хуторской. – М.: Академия, 2008. – 252 [3] с.

**РАЗДЕЛ 4. ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ СРЯ И/ЛИ РКИ.
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ И/ЛИ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ОБЛАЧНОГО
ПАКЕТА GOOGLE FOR EDUCATION, НЕ ИМЕЮЩИЕ ПО СВОИМ
ВОЗМОЖНОСТЯМ АНАЛОГА (БЕСПЛАТНОЙ ПЛАТФОРМЫ),**

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ПРОДУКТИВНОЙ РАБОТЫ В УЧЕНИЧЕСКОЙ/СТУДЕНЧЕСКОЙ АУДИТОРИИ

Каждому начинающему преподавателю важно знать, как обнаружить плагиат текста. С помощью разных программ можно провести техническую проверку и выявить совпадения в тексте. Это облегчает работу преподавателя и позволяет поставить оценку без дополнительной экспертизы. Поэтому нами будет рассмотрена программа «Антиплагиат», которая не только оценивает качество текста, но и дает понять, какие именно фрагменты нуждаются в доработке.

Среди сервисов Google, наиболее востребованными в научной деятельности являются Google Академия, Google Сайт и Google Блог. Данные сервисы позволяют не только осуществлять разработку и предоставление доступа к электронным образовательным ресурсам, но и способствуют организации коммуникации и совместной работы студентов/преподавателей/ методистов, помогают им осуществлять контроль и оценку научных достижений, следить за новыми публикациями и иметь доступ к ним/читать их и т.п.

В данном разделе рассматриваются следующие темы:

- Программа «Антиплагиат».
- Google Сайты (классическая и обновленная версии).
- Google Блог.
- Google Академия с ResearchGate VS Google Академии с eLIBRARY.

Литература:

1. Гершунский Б.С. Компьютеризация в сфере образования: Проблемы и перспективы. – М.: Педагогика, 1987. – 263 [1] с.
2. Краснова Г.А., Беляев М.И., Соловов А.В. Технологии создания электронных обучающих средств / [Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов]; Министерство образования Российской Федерации [и др.]. – М.: Изд-во РУДН, 2001. – 117 [1] с.
3. Креативная педагогика: методология, теория, практика / [А.И. Башмаков и др.]; под ред. В.В. Попова, Ю.Г. Круглова. – 3-е изд-е. – М.: БИНОМ. Лаб. знаний, 2012. – 319 с.
4. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: [учебное пособие] / [Е.С. Полат и др.]; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд-е, стер. – М.: Академия, 2009. – 268 [1] с.
5. Титова С.В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С.В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.

6. Хуторской А.В. Педагогическая инноватика: учебное пособие для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям / А.В. Хуторской. – М.: Академия, 2008. – 252 [3] с.

РАЗДЕЛ 5. КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ

1. Общие сведения. Формализация структуры словаря. Устройство базы данных словаря. Типы информации в словаре и базе данных.
2. Объекты в базе данных: таблицы и формы, фильтры, запросы, отчеты, макропрограммы. Пользовательская работа с объектами базы в лексикографической практике.
3. Идеографическая лексикография. Словарь-тезаурус. Устройство идеографической базы данных, системное представление семантической иерархии. Русские идеографические словари. Проект WordNet и его развитие в разных странах. Проект RuWordNet (или RussNet) и его развитие в Армении.
4. Словари-сайты. Словари-порталы. Создание электронных словарей и словарей-сайтов.

Литература:

1. *Дубичинский В.В.* Теоретическая и практическая лексикография. – Вена–Харьков, 1998. – 160 с.
2. *Лукьянова Е.М.* Информационная база автоматических словарей // Статистика речи и автоматический анализ текста. – М., 1980. – СС. 106–144.
3. *Маевский С.С.* Особенности создания учебного электронного толкового словаря русского языка. – Минск, 2015. – 98 с.
4. *Соколова Н.И.* Компьютерная лексикография. – Самиздат: ЛитРес. – 26 с.

РАЗДЕЛ 6. КОРПУСНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Корпусная лингвистика – раздел компьютерной лингвистики, занимающийся разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов (корпусов текстов) с использованием компьютерных технологий. Под названием лингвистический, или языковой, корпус текстов понимается большой, представленный в электронном виде, унифицированный, структурированный, размеченный, филологически компетентный массив языковых данных, предназначенный для решения конкретных лингвистических задач. В понятие «корпус текстов» входит также система управления текстовыми и лингвистическими данными, которую в последнее время чаще всего называют корпусным менеджером (или корпус-менеджером) (англ. corpus manager). Это

специализированная поисковая система, включающая программные средства для поиска данных в корпусе, получения статистической информации и предоставления результатов пользователю в удобной форме.

Целесообразность создания и смысл использования корпусов определяется следующими предпосылками:

- 1) достаточно большой (репрезентативный) объем корпуса гарантирует типичность данных и обеспечивает полноту представления всего спектра языковых явлений;
- 2) данные разного типа находятся в корпусе в своей естественной контекстной форме, что создает возможность их всестороннего и объективного изучения;
- 3) однажды созданный и подготовленный массив данных может использоваться многократно, многими исследователями и в различных целях.

Можно сказать, что все современные лингвистические исследования и работы по составлению словарей и грамматик так или иначе ориентированы на использование представительных корпусов текстов. Развитие современных интеллектуальных программных систем, предназначенных для обработки текстов на естественном языке, также требует большой экспериментальной лингвистической базы. Спрос на корпусные данные совпал с появлением соответствующих технических возможностей.

Литература:

1. Копотев М.В. Введение в корпусную лингвистику: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов. – Прага: Animedia Company, 2014.– 230 с.
2. Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика: учебное пособие. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 317, [3] с.
3. Шенк Р. Обработка концептуальной информации. – М., 1980.

РАЗДЕЛ 7. АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА ОРФОГРАФИИ И ГРАММАТИКИ.

АНТИПЛАГИАТ

Общие проблемы проверки орфографии и грамматики (в рамках пакета MS Office). Спеллеры. Задействование разных уровней автоматической обработки текста для решения орфографических проблем. Повышение скорости набора при помощи словарей и использование систем орфоконтроля в современных сотовых телефонах.

Антиплагиат – российский интернет-проект, программно-аппаратный комплекс для проверки текстовых документов на наличие заимствований из открытых источников в сети Интернет и других источников (преимущественно книжных/печатных). На сегодняшний день

95% высших учебных заведений России и стран СНГ используют проверку на плагиат в своей практике. Российско-Армянский университет – не исключение. Проверка на антиплагиат является обязательной в учебной практике и применяется исключительно для проверки и укрепления знаний студентов.

Литература:

1. Алексеева Л.В. Антиплагиат или 5 законов честного текста [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://nsportal.ru/shkola/dopolnitelnoe-obrazovanie/library/2019/06/24/metodicheskaya-ucheba-antiplagiat-ili-5-zakonov>
2. Богданов В.В. Статистические концепции языка и речи // Статистика речи и автоматический анализ текста. – М., 1973. – СС. 9–19.
3. Лавошникова Э.К. О «подводных камнях» в компьютерных системах проверки правописания // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – М., 2002. – № 6. – СС. 151–163. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://infolex.ru/elword4.html>
4. Лингвистические проблемы автоматизации редакционно-издательских процессов. – Киев, 1986.

2.3.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий/лабораторного практикума.

Вопрос – ответ.

2.3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Компьютер, интернет, ксерокс, сканер, проектор.

2.4. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей.

Формы контролей	Вес формы (форм) текущего контроля в результате оценки текущего контроля (по модулям)	Вес формы промежуточного контроля в итоговой оценке промежуточного контроля	Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результате промежуточной оценки промежуточных контролей	Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результате промежуточной оценки промежуточных контролей (семестровой оценке)	Вес результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результате промежуточной оценки итогового контроля

Вид учебной работы/контроля	M1¹	M2	M1	M2	M1	M2		
Контрольная работа (<i>при наличии</i>)				1				
Устный опрос (<i>при наличии</i>)								
Тест (<i>при наличии</i>)								
Лабораторные работы (<i>при наличии</i>)								
Письменные домашние задания (<i>при наличии</i>)		0,5						
Реферат (<i>при наличии</i>)		0,5						
Эссе (<i>при наличии</i>)								
Проект (<i>при наличии</i>)								
<i>Другие формы (при наличии)</i>								
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей						0,5		
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей						0,5		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							0	
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей							1	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля								1
Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля								0
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

3. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ БЛОК

3.1. Материалы по теоретической части курса.

3.1.1. Основная литература:

¹ Учебный Модуль

4. *Азимов Э.Г.* Использование компьютера в обучении русскому языку как иностранному. – М.: Русский язык, 1989. – 76 с.
5. *Азимов Э.Г.* Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного: Методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 352 с.
6. *Акопян А.С.* Изучение фразеологизмов русского языка с помощью электронного симулятора на примере FORMS-тренажеров / А.С. Акопян, Н.С. Мовсесян // Научно-практическая конференция «Медийно-информационная грамотность в странах СНГ: интеграция и продвижение». – М., 2020.
7. *Акопян А.С.* Использование информационных технологий при организации внеаудиторной работы по русскому языку / А.С. Акопян, Э.В. Гаспарян // ВЕСТНИК Медицинского института им. Меграбяна // Научно-методический журнал, № 9 / Глав. ред. Казарян С.А.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Мекнарк, 2020.
8. *Акопян А.С.* Методический аспект рассмотрения фразеологических единиц русского языка на примере Forms-тренажеров // Научно-методический журнал «Проблемы современной русистики», №6 (10). – Ереван: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 2020.
9. *Акопян А.С.* О преимуществах и недостатках применения ИКТ в педагогической работе // Научно-методический журнал «Проблемы современной русистики», №5 (9). – Ереван: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 2020.
10. *Акопян А.С.* Педагогические условия развития профессиональных компетенций студентов при помощи GOOGLE FOR EDUCATION (методические рекомендации) // Сборник статей IV Международной научно-практической конференции «Русский язык на перекрёстке эпох: традиции и инновации в русистике». – Ч. 2. – Ереван: Изд-во РАУ, 2019.
11. *Акопян А.С.* Применение информационных технологий в вузе как способ повышения уровня успеваемости студентов // Сб. науч. трудов Международной научно-практической конференции, посвящённой 120-летию С.И. Ожегова. – М., 2020.
12. *Акопян А.С.* Применение информационных технологий как способ повышения уровня успеваемости студентов и школьников в вузах и школах РА // Русский язык в Армении. – М., 2021.
13. *Алексеева Л.В.* Антиплагиат или 5 законов честного текста [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<https://nsportal.ru/shkola/dopolnitelnoeobrazovanie/library/2019/06/24/metodicheskaya-ucheba-antiplagiat-ili-5-zakonov>

14. *Атабекова А.А.* Web-сайт как основа моделирования урока иностранного языка // Вестник РУДН, Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – М.: РУДН, 2005–2006. – СС. 185–190.
15. *Гершунский Б.С.* Компьютеризация в сфере образования: Проблемы и перспективы. – М.: Педагогика, 1987. – 263 [1] с.
16. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т.А. и др. – 2-е изд-е, испр. и доп. – М. – СПб.: «Златоуст», 1999. – 40 с.
17. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Третий уровень. Общее владение / Иванова Т.А. и др. – 2-е изд-е, испр. и доп. – М. – СПб.: «Златоуст», 1999. – 44 с.
18. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / Нахабина М.М. и др. – 2-е изд-е, испр. и доп. – М.–СПб.: «Златоуст», 2001. – 32с.
19. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень / Владимирова Т.Е. и др. – 2-е изд-е, испр. и доп. – М. –СПб.: «Златоуст», 2001. – 28 с.
20. Дистанционное обучение: Учебное пособие для студентов педагогических вузов / Е.С. Полат и др.; Под ред. Е.С. Полат. – М.: Владос, 1998. – 190 с.
21. *Дубичинский В.В.* Теоретическая и практическая лексикография. – Вена–Харьков, 1998. – 160 с.
22. Живая методика для преподавателя РКИ / [Аркадьева Э.В. и др.]. – М.: Русский язык; Курсы, 2005. – 334, [1] с.
23. Инновационные методы обучения в высшей школе. Выпуск 2015 (Сборник статей по итогам методической конференции ННГУ 12–13 февраля 2015 г.). – Нижний Новгород: ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2015. – 151 с.
24. *Коптев М.В.* Введение в корпусную лингвистику: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов. – Прага: Animedia Company, 2014.– 230 с.
25. *Краснова Г.А., Беляев М.И., Соловов А.В.* Технологии создания электронных обучающих средств / [Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Соловов]; Министерство образования Российской Федерации [и др.]. – М.: Изд-во РУДН, 2001. – 117 [1] с.
26. Креативная педагогика: методология, теория, практика / [А.И. Башмаков и др.]; под ред. В.В. Попова, Ю.Г. Круглова. – 3-е изд-е. – М.: БИНОМ. Лаб. знаний, 2012. – 319 с.

27. *Крюкова О.П.* Самостоятельное изучение иностранного языка в компьютерной среде: (на примере англ. яз.) / О.П. Крюкова. – М.: Логос, 1998. – 126 [1] с.
28. *Лебединский С.И., Гербик Л.Ф.* Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие / С.И. Лебединский, Л.Ф. Гербик. – Минск, 2011. – 309 с.
29. Лингвистические основы РКИ. Педагогическая грамматика русского языка. – 2-е изд-е, стер. – М.: Флинта, 2014. – 209 с.
30. *Маевский С.С.* Особенности создания учебного электронного толкового словаря русского языка. – Минск, 2015. – 98 с.
31. *Марчук Ю.Н.* Компьютерная лингвистика: учебное пособие. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 317, [3] с.
32. *Мынбаева А.К., Садуакасова З.М.* Инновационные методы обучения, или как интересно преподавать: Учебное пособие. – 7-е изд-е, доп. – Алматы, 2012. – 355 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://docviewer.yandex.ru/view/17186232/> (Дата обращения: 25.02.2020г.)
33. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: [учебное пособие] / [Е.С. Полат и др.]; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд-е, стер. – М.: Академия, 2009. – 268 [1] с.
34. *Руденко-Моргун О.И.* Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития / О.И. Руденко-Моргун. – М.: Изд-во РУДН. – 238 с.
35. *Смолянинова О.Г.* Дидактические возможности метода CASE STUDY в обучении студентов // Информация со страниц сайта STUDYLIB.RU [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://studylib.ru/doc/2476443/didakticheskie-vozmozhnosti-metoda-case-study-v-obuchenii-st>
36. *Соколова Н.И.* Компьютерная лексикография. – Самиздат: ЛитРес. – 26 с.
37. *Соосаар Н., Замковая Н.* Интерактивные методы преподавания. Настольная книга преподавателя. – СПб.: Златоуст, 2004. – Ч. 1. – 185 с.
38. *Субочева А.Д.* Инновационные методы обучения как способы активизации мыслительной деятельности студентов / А.Д. Субочева, О.Н. Субочева // Международный научно-исследовательский журнал, 2014. – № 9 (28). – СС. 136–139. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://research-journal.org/social/innovacionnye-metody-obucheniya-kak-sposoby-aktivizacii-myslitelnoj-deyatelnosti-studentov/>
39. *Сысоева Е.Ю.* Инновационные методы обучения в системе профессионального образования // БГЖ, 2018. – №1 (22) [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnye-metody-obucheniya-v-sisteme-professionalnogo-obrazovaniya>

40. *Титова С.В.* Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С.В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.
41. Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: Учебная монография / [Балыхина Т.М., Богатырева И.В., Вагнер В.Н. и др.]. – М.: РУДН: Моск. гос. ун-т печати, 2002. – 428 с.
42. Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень / М.П. Андриюшина и др. – М.–СПб.: «Златоуст», 2009. – 32 с.
43. *Фадеев С.В.* ЭВМ в преподавании русского языка как иностранного / С.В. Фадеев. – М.: Русский язык, 1990. – 81 [2] с.
44. *Федотова Е.Л.* Инновационные образовательные методы и технологии в условиях информатизации университета // Экономические и социально-гуманитарные исследования № 3-4, 2014. – СС. 125–132 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://esgi-miet.ru/images/Stati201434/Fedotova.pdf>
45. *Хуторской А.В.* Педагогическая инноватика: учебное пособие для студентов, обучающихся по педагогическим специальностям / А.В. Хуторской. – М.: Академия, 2008. – 252 [3] с.
46. *Чеснокова М.П.* Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие / М.П. Чеснокова. – 2 изд., перераб. – М.: МАДИ, 2015. – 132 с.
47. *Шибко Н.Л.* Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей. – СПб.: «Златоуст», 2014. – 336 с.
48. *Щукин А.Н.* Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2003. – 334 с.

3.1.2. Дополнительная литература:

1. *Андреев Д.Н.* Статистико-комбинаторные методы в теоретическом и прикладном языковедении / АН СССР. Ин-т языкознания. – Л.: «Наука» (Ленингр. отд-ние), 1967. – 403 с.
2. *Богданов В.В.* Статистические концепции языка и речи // Статистика речи и автоматический анализ текста. – М., 1973. – СС. 9–19.
3. *Виноград Т.* Программа, понимающая естественный язык. – М., 1976.
4. *Виноград Т.* Работа с естественными языками // Современный компьютер. – М., 1986.

5. Искусственный интеллект. В 3-х кн. – Кн. 1. Системы общения и экспертные системы. – Кн. 2. Модели и методы. – М., 1990.
6. *Лавошникова Э.К.* О «подводных камнях» в компьютерных системах проверки правописания // Вестник МГУ. Серия 9. Филология. – М., 2002. – № 6. – СС. 151–163 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://infolex.ru/elword4.html> (Дата обращения: 14.02.2021г.)
7. Лингвистические проблемы автоматизации редакционно-издательских процессов. – Киев, 1986.
8. *Лукьянова Е.М.* Информационная база автоматических словарей // Статистика речи и автоматический анализ текста. – М., 1980. – СС. 106–144.
9. *Перцова Н.Н.* Автоматические системы типа «вопрос – ответ», работающие с естественным языком: история, современное состояние, перспективы // Прикладная лингвистика. – М., 1976. – СС. 135–161.
10. *Попов Э.В.* Общение с ЭВМ на естественном языке. – М., 1982.
11. *Попов Э.В.* Экспертные системы. – М., 1987.
12. *Скорородько Э.Ф.* Лингвистические проблемы обработки текстов в автоматизированных ИПС // Вопросы информационной теории и практики, № 25. – М., 1974.
13. *Шенк Р.* Обработка концептуальной информации. – М., 1980.

3.1.3. Словари для практической работы:

1. *Абрамов Н.* Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений. – М.: Русские словари, 1999 // Информация с сайта FileSkachat.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://fileskachat.com/view/222_9654143873b50e24dd56b9901cde1620.html
2. *Фалеева Е.Ю.* Заимствованные слова из английского языка и их лексическое значение. – «ЛитРес: Самиздат», 2020. [Электронный ресурс]. – Ссылка для скачивания: <https://www.description-pdf.ru/>
3. *Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка. Том первый. А–З. // Изд-е под ред. проф. И.А. Бодуэна-де-Куртене. – СПб–М.: Изд-е Т-ва М. О Вольфъ, 1912. [Электронный ресурс]. – Ссылка для скачивания: <https://www.description-pdf.ru/>
4. *Павленков Ф.* Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. – Нью-Йорк: Изд-е книжного магазина М. Майзеля [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.litres.ru/>

3.1.4. Словари, энциклопедии и корпуса в онлайн- и полнотекстовом форматах можно найти по следующим адресам:

1. gramota.ru (<http://gramota.ru/>);
2. ruscorpora.ru (<https://ruscorpora.ru/new/search-main.html>);
3. slovari.ru (<http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050>);
4. rusgram.narod.ru (<http://rusgram.narod.ru/>);
5. lsw.ru (<https://lsw.ru/000/000.htm>);
6. classes.ru (<https://classes.ru/>);
7. русско-армянский словарь (<https://bararanonline.com/>);

4. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

4.1. Перечень вопросов к зачету:

1. Google Classroom VS Moodle.
2. Google Meet/Zoom VS Яндекс Телемост / My Own Conference и/или др.
3. Google Академия с ResearchGate VS Google Академии с eLIBRARY.
4. Google Блог.
5. Google Сайт (классическая версия).
6. Google Сайт (обновленная версия).
7. Google Формы VS HotPotatoes 6 / Яндекс Формы.
8. MS Excel (2007, 2010) VS Google Таблицы.
9. MS OneNote (2007, 2010) VS Google Keep.
10. MS PowerPoint (2007, 2010) VS Google Презентации.
11. MS Word (97–2003, 2007, 2010) VS Google Документы.
12. Автоматизация поиска и замены в текстовом процессоре MS Word.
13. Возможности автоматической обработки печатного текста при верстке в современных текстовых процессорах и издательских системах.
14. Возможности инструмента Google Документы облачного пакета Google for Education.
15. Возможности инструмента Google Презентации облачного пакета Google for Education.
16. Возможности инструмента Google Таблицы облачного пакета Google for Education.
17. Возможности инструмента Google Формы облачного пакета Google for Education.
18. Возможности инструмента MS Excel офисного пакета приложений MS Office.
19. Возможности инструмента MS PowerPoint офисного пакета приложений MS Office.
20. Возможности инструмента MS Publisher офисного пакета приложений MS Office.

21. Возможности инструмента MS Word офисного пакета приложений MS Office.
22. Выделение типов информации.
23. Дидактические задачи обучения РКИ, решаемые с использованием компьютеров.
24. Дидактический потенциал веб-сайтов.
25. Достижения и перспективы развития корпусной лингвистики.
26. Знакомство с работой словарной базы данных.
27. Идеографическая лексикография.
28. Инструментальные программы-оболочки в педагогическом проектировании курсов для СРЯ и/или РКИ.
29. Интерактивная доска в инструментарии преподавателя СРЯ и/или РКИ.
30. Информатизация образования.
31. Информационно-коммуникационная компетенция преподавателя СРЯ и/или РКИ.
32. Информационно-образовательная среда.
33. Информационно-поисковые системы.
34. Информационно-поисковые системы.
35. Использование прикладных филологических разработок в других сферах деятельности.
36. История разработки и современное состояние информационно-поисковых систем.
37. История разработки и современное состояние информационно-поисковых систем.
38. Классификация современных аудиовизуальных средств обучения (АВСО): фонограммы, видеогаммы, видеофонограммы.
39. Компьютер и работа над произношением.
40. Компьютер как средство интенсификации учебного процесса.
41. Компьютер как техническое средство обучения.
42. Компьютерная лексикография как современный этап словарного дела.
43. Компьютерная лингводидактика как научно-прикладная дисциплина.
44. Компьютерные программы по РКИ для студентов-иностранцев.
45. Компьютерные словари.
46. Корпусная лингвистика (русские проекты, синтаксис запросов в корпусе).
47. Лингвистическое и компьютерное обеспечение словарей.
48. Лингвометодические возможности применения компьютерных средств обучения.
49. Макропрограммирование (использование макросов) в текстовом процессоре MS Word.
50. Макропрограммирование (использование макросов) в текстовом процессоре MS Word.

51. Методы автоматизированного обучения: программирование учебной деятельности обучаемого; моделирование учебной среды; свободное обучение; тестирование; информирование.
52. Основные требования к лингвистическому корпусу данных.
53. Особенности работы с учебными кинофильмами, видеофильмами.
54. Педагогическое проектирование и моделирование современных гипермедийных дидактических материалов.
55. Перспективы развития компьютерных технологий в филологии. Междисциплинарный характер исследований.
56. Перспективы развития компьютерных технологий в филологии. Междисциплинарный характер исследований.
57. Поисковые системы, синтаксис запросов.
58. Поисковые системы, синтаксис запросов.
59. Понятия корпусной лингвистики: проблемная область, единица хранения, порог отображения данных и др.
60. Применимость компьютерных технологий в филологических исследованиях.
61. Применимость компьютерных технологий на практических занятиях по СРЯ и/или РКИ.
62. Принципы выделения значимой информации из текста (композиционно-текстовый уровень).
63. Принципы выделения значимой информации из текста (лексический уровень).
64. Принципы выделения значимой информации из текста (морфологический уровень).
65. Принципы выделения значимой информации из текста (словообразовательный уровень).
66. Принципы поиска в информационно-поисковых системах.
67. Принципы поиска в информационно-поисковых системах.
68. Принципы ранжирования документов в информационно-поисковых системах.
69. Проблемы «нормализации» и разметки текста для корпуса.
70. Проблемы автоматической проверки орфографии и грамматики.
71. Проблемы атрибуции художественного текста (реферирование литературы).
72. Проблемы и задачи корпусной лингвистики.
73. Программа «Антиплагиат».
74. Программа «Антиплагиат».

75. Проектирование учебного сайта.
76. Работа с компьютером и виды речевой деятельности.
77. Развитие компьютерных средств обучения СРЯ и/или РКИ.
78. Разработка объектов словарной базы данных.
79. Ресурсы и службы Интернета в обучении СРЯ и/или РКИ.
80. Словари-сайты и словари-порталы.
81. Современное состояние и перспективы дистанционного обучения.
82. Современные многоязычные словари и программы перевода: общая характеристика.
83. Современные системы орфоконтроля.
84. Создание простейшей лексикографической базы данных.
85. Сопоставление современных информационно-поисковых систем, изучение критериев оценки поисковых систем.
86. Сопоставление современных информационно-поисковых систем, изучение критериев оценки поисковых систем.
87. Спеллеры.
88. Специфика текстовых библиотек в Интернете.
89. Существующие национальные корпуса текстов.
90. Таблицы, формы, фильтры, запросы, отчеты при составлении баз данных.
91. Тестирование системы проверки орфографии MS Office.
92. Типы информации в словаре и компьютерной базе данных.
93. Устройство тематических словарей и проблемы организации иерархических баз данных.
94. Учебное телевидение и возможности его применения на занятиях.
95. Учебные Интернет-сайты в практике преподавания СРЯ и/или РКИ.
96. Формализация структуры словаря (на выбор).
97. Формирование грамматической компетенции учащихся при помощи компьютерных технологий.
98. Функции компьютера в процессе обучения РКИ: по отношению к обучаемому; по отношению к обучающему.

4.2. Образец билета:

РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Кафедра русского языка и профессиональной коммуникации

Предмет: Информационные и инновационные технологии в преподавании

БИЛЕТ № 1

1. Компьютерная лексикография как современный этап словарного дела.
2. Программа «Антиплагиат».
3. Возможности инструмента MS Publisher офисного пакета приложений MS Office.
4. Применимость компьютерных технологий в филологических исследованиях.

Зав. кафедрой
Преподаватель

Акопян К.С.
Акопян А.С.

5. МЕТОДИЧЕСКИЙ БЛОК

5.1. Методика преподавания.

При обучении предмета применяются, в основном, такие же методы обучения, как и для других предметов, имея, однако, свою специфику. Напомним, вкратце, основные понятия о методах обучения и их классификацию.

Метод обучения – это способ организации совместной деятельности учителя и учащихся по достижению целей обучения.

Методический приём – это составная часть метода обучения, его элемент, отдельный шаг в реализации метода обучения. Каждый метод обучения реализуется через сочетание определенных дидактических приёмов.

Многообразие методических приёмов не позволяет их классифицировать, однако можно выделить приёмы, которые достаточно часто используются в работе преподавателя. Например:

- показ (наглядного объекта изучения в натуре, на доске и/или экране компьютера, практического действия, умственного действия и т.п.);
- постановка вопроса;
- выдача задания;
- инструктаж.

Методы обучения реализуются в различных формах и с помощью различных средств обучения. Каждый из методов успешно решает лишь какие-то одни определенные задачи

обучения, а другие – менее успешно. Универсальных методов не существует, поэтому на уроке должны применяться разнообразные методы и их сочетание.

В структуре метода обучения выделяют целевую составляющую, деятельную составляющую и средства обучения. Методы обучения выполняют важные функции процесса обучения: мотивационную, организующую, обучающую, развивающую и воспитывающую. Эти функции взаимосвязаны и взаимно проникают друг в друга.

Выбор метода обучения определяется следующими факторами:

- дидактическими целями;
- содержанием обучения;
- уровнем развития учащихся и сформированности учебных навыков;
- опытом и уровнем подготовки учителя.

5.2. Формы и содержание итогового контроля.

За время обучения студенты пишут 1 модульную (контрольную) работу в виде теста. По окончании курса студенты сдают зачет. Билет состоит из 4 вопросов по всем пройденным разделам.

Критерии и методика формирования итоговых оценок (см. также таблицу распределения весов). Ответы оцениваются по стобалльной системе.

Критерии формирования итоговых оценок:

Отлично (88–100), очень хорошо (76–87) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса: содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Наличие умения излагать программный материал с привлечением содержания оригинальных классических работ и способности к самостоятельной аналитической деятельности. Свободное владение материалом должно сочетаться с логической ясностью, непротиворечивостью, обоснованностью суждений и видения путей применения в будущей профессиональной деятельности.

Хорошо (64–75) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание всех разделов программы изучаемого курса; содержания базовых понятий и фундаментальных проблем. Изложение материала ясное и непротиворечивое. В качестве оснований для самостоятельного суждения, преимущественно берутся не идеи и концепции, содержащиеся в оригинальных классических работах, а утверждения учебников и различного рода пособий.

Удовлетворительно (52–63) и Достаточно (40–51) выставляется тогда, когда студент демонстрирует знание основных разделов программы изучаемого курса; содержания базовых

понятий и фундаментальных проблем. Знание основных проблем и оригинальных классических работ носит фрагментарный характер. Изложение содержания курса не выходит за пределы методических пособий. Студент испытывает затруднения в самостоятельном анализе точек зрения и рассматриваемых концепций, допускает противоречия в собственном изложении и слабую аргументацию. Определенную трудность представляют и вопросы, связанные с практическим применением теоретических положений изучаемой дисциплины.

Неудовлетворительно (0–39) выставляется тогда, когда студент демонстрирует фрагментарное знание основных разделов программы изучаемого курса, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению. Имеются затруднения в концептуальной оценке излагаемого материала, отсутствует знание оригинальных классических работ по курсу.